

**JEUGD**  
**VR 05/02**

# Samen in de cel bij opera 'Fidelio'



Ludwig van Beethoven.  
FOTO FINE ART IMAGES

Het Antwerpse jeugdtheater HET-PALEIS trapt de krosvakantie af met *Fidelio*. Judith Vindevogel van muziektheater Walpurgis heeft Beethovens enige opera herwerkt tot een grimmig sprookje voor kinderen vanaf 6 jaar. "Als artiest voel ik mij nauw betrokken met wat er speelt in de samenleving", vertelt Vindevogel. "De verharding en het afbrokkelen van het recht op vrije meningsuiting deed mij grijpen naar *Fidelio*. Dat werk werd geschreven in de nasleep van de Franse Revolutie, die de waarden 'vrijheid, gelijkheid en broederlijkheid' hoog in het vaandel draagt. Soms moet je de moed hebben om in actie te schieten, als je verande-

ring wilt. Over dat soort moed gaat het in *Fidelio*."

Voor haar opera op maat van kinderen viste Vindevogel enkele aria's uit het oorspronkelijke werk, maar in de nieuwe *Fidelio* weerklinkt ook een stukje *Mondscheinsonate* en Beethovens bekende vredeshymne. "Het publiek zit niet zomaar in de zaal, maar is deel van het decor", vertelt de regisseur. "De kinderen nemen plaats op de houten bankjes van een gevangenis. In de cel wordt ook volkszanger Florestan, gevangengehouden. Zijn geliefde Leonore verkleedt zich als man, met als schuilnaam Fidelio, om haar liefje te redden. Hierbij wordt dus

ook het stereotiepe beeld uit de sprookjes doorprikt: de jongen redt het meisje niet, maar omgekeerd."

Werden de aria's bij de vorige productie *Turandot* nog in de originele taal gezongen, dan kiest Vindevogel nu voor vertalingen. "Opera zingen in het Nederlands is niet evident, maar in dit werk is het belangrijk dat de kinderen de teksten kunnen begrijpen. Ze moeten zich met de personages kunnen vereenzelvigen."

Op het podium bij *Fidelio* staan twee sopranen, een bas-bariton en een pianist. (td)  
www.hetpaleis.be; www.walpur-gis.be